

出國報告（出國類別：考察）

國立臺灣戲曲學院 2011 雷州半島閩南 文化交流活動



服務機關：國立臺灣戲曲學院

姓名職稱：張校長瑞濱、劉文亮主任、馬薇茜研究助理

派赴國家：大陸廣東湛江

出國期間：100年11月2日至7日

目次

一、計畫緣起：	3
二、演出劇名與道具需求	4
三、劇情簡介	5
四、演出特色	5
五、團隊簡介	6
六、製作群簡介	7
七、行程圖片記錄	11
八、文宣、手冊等相關資料	17
九、新聞稿	18
十、結語	20

一、計畫緣起：

臺灣戲曲學院多年的推展與經驗的交流下，有鑒於臺灣藝術文化與觀念的多元開展，以及傳統藝術對於固有的創作暨欣賞等認知的衝擊，期盼透過交流與演出進而拓展與推廣台灣整體藝術文化，並藉由傳統戲曲演出與交流互動的機會，達成兩岸學界相互學習，進而推廣至兩岸校園，讓兩岸莘莘學子皆能欣賞到各自最具藝術性、教育性的表演藝術。

二、演出劇名與道具需求：〈逛花燈〉、〈磨鏡〉、〈三擒三縱〉。

國立臺灣戲曲學院 歌仔戲學系
湛江市 閩南文化交流活動

陳三五娘/三擒三縱 器材表

項目	器材	數量	工作說明	人員
道具	戲曲演出之一桌二椅	1 組		請大陸方提供
字幕	投影機	1		請大陸方提供
	投影布幕	1		
音響	劇場音響系統	1		請大陸方提供
	小蜜蜂（隱藏式麥克風）	6		請大陸方提供
	CD 播放器	1	播放伴奏帶	請大陸方提供

三、劇情簡介

〈逛花燈〉

《陳三五娘》為歌仔戲四大齣之一，敘述泉州秀才陳三，與富家千金黃五娘的戀愛故事。〈逛花燈〉一折是兩人相識的開端，陳三送兄嫂往廣南上任，路過廣東潮州，在元宵燈會上與五娘邂逅，竟生愛慕。

此折之特色在呈現燈會熱鬧的氣氛，各角色包括小生、小旦和三花，對白生動有趣，充分展現出歌仔戲活潑的特色。

〈磨鏡〉

自從在燈會上巧遇，陳三便對五娘朝思暮想。回程再經潮州，四處打聽五娘是哪家小姐。一日，陳三正巧經過黃家樓下，益春慫恿五娘，摘下旁邊的荔枝，用手巾包住，從樓上拋下，正巧拋在陳三的手中。

陳三知曉五娘心意，寢食難安，便去找磨鏡師傅李公伯，拜他為師，跟著他做起磨鏡的生意。這一天，陳三終於來到五娘府中，說要磨鏡，卻故意打破五娘的鏡子，沒錢可賠，自願賣身到黃家做長工，一圓近水樓臺的願望。

〈三擒三縱〉

大唐貞觀年間，猛將薛仁貴之子薛丁山，奉命攻打西涼國，來至寒江關前。守將樊洪之女樊梨花，武藝精湛，更練就一身法術，能灑豆成兵，神通廣大。梨花見丁山俊美，遂生愛意，乃指名薛丁山掛帥應戰，欲陣前招親。丁山當然不肯，梨花詐敗，使出三擒三縱之計，大展移山倒海之術，丁山無力招架，終於伏首稱臣，拜倒石榴裙下。

樊梨花的故事在歌仔戲中，歷演不衰，就是因為女主角的突出性格，敢愛敢恨，與薛丁山的三擒三縱，恰似一對歡喜冤家。再加上一生多旦的緊湊武戲，包括竇仙童、陳金定（薛丁山的兩位夫人），薛金蓮（薛丁山的妹妹），每個個性不同，風格獨特，與樊梨花都有精采的對手戲。

四、演出特色

傳統歌仔戲

傳統歌仔戲演出型式與車鼓戲極為相似，在音樂部分，傳統歌仔戲中常用的曲調如留傘調、送哥調、(牛黎調)、串調等都是來自車鼓戲，而傳統歌仔戲的背景音樂也是採用車鼓戲工尺譜的前奏，在動作方面，傳統歌仔戲的「展扇花」與車鼓戲相似，「走四大角」的動作近似車鼓戲的走方位。傳統歌仔戲與車鼓戲的丑角動作也是如出一轍，而且傳統歌仔戲「落地掃」時期的演出型態與車鼓戲就地表演的方式更是同一樣式，因此，我們可以肯定傳統歌仔戲或說歌仔戲的起源，與車鼓戲必定有密切的關係。

歌仔戲經過八、九十年的滄變、發展，至今無論在唱腔、身段、劇目、後場、妝扮、道具、舞台燈光上，都有鉅大的改變，這些變化無論是因為社會的變遷、政治的壓力、觀眾的需求或領導階層的理念，都顯現了歌仔戲的包容性。在這段變化過程中，有些改變可以提昇歌仔戲的品質，傳統歌仔戲與改良歌仔戲最大的差別在唱腔部分：傳統歌仔戲的唱腔多而曲調變化少，改良歌仔戲則側重口白但曲調則側重口白但曲調較豐富，這種以對白取代唱經扭曲了歌仔戲的「歌劇」屬性。其次傳統歌仔戲特別注重身段作表。一舉手一投足、唱唸作自皆唯美，場景。傳統歌仔戲中許多悠美動作如「展扇花」「走四大角」等。

劇目方面，傳統歌仔戲的劇目僅有「山伯英台」、「呂蒙正」、「什細記」、「陳三五娘」四齣，全屬文戲，改良歌仔戲則劇目較多，且文戲武戲兼備，這是因為歌仔戲在發展過程中，從各劇種吸收劇目的原故，傳統歌仔戲是一種非常「素樸」的戲劇。傳承傳統歌仔戲藝術，提昇歌仔戲演出素質，研習傳統歌仔戲，並擬推出作全省演出，這項歌仔戲傳承計劃，由國立臺灣戲曲學院策劃，擅長旦角並諳其它各種角色，其作表細膩，唱腔優美，乃傳統歌仔戲中「本地歌仔」對於推展傳統歌仔戲教學不遺餘力。

五、團隊簡介

國立臺灣戲曲學院為我國教育史上第一所十二年一貫制戲曲人才養成學府，以教育、傳承與弘揚戲曲藝術文化為宗旨，肩負有戲曲文化「傳承」與「創新」之重責大任。

1999 年復興劇校與國光藝校兩校整合，升格改制為國立臺灣戲曲專科學校，科系亦整併為國劇科、綜藝舞蹈科、傳統音樂科、歌仔戲科與劇場藝術科，並增設客家戲科。於 2006 年升格為學院時，原有科別再更名為京劇學系、歌仔戲學系、戲曲音樂學系、民俗技藝學系、劇場藝術學系與客家戲學系等六學系，各學系採十二年、十年或七年一貫學程，招收國小五級、國中一年級或高職一年級新生入學，至學院部畢業，期能藉此培養更多傳統藝術人才，注入更多新血。目前學校並附設有京劇團與綜藝團等二團，校區分設內湖、木柵二校區。

本校歌仔戲學系是臺灣唯一以正規教育培養歌仔戲全方位人才之「十年一貫制」之科系。首屆科主任由國家文藝獎、薪傳獎藝師廖瓊枝女士擔任，延聘具有豐富教學經驗的歌仔戲前輩加入教授陣容，以培育具有傳統精神並兼具現代創作理念的全方位歌仔戲表演藝術家。

學生除了研習專業歌仔戲劇藝課程之外，也兼顧到戲劇理論、舞蹈形體、歷史發展、表演創作、劇場管理、識譜樂理等基礎或進階課程，期望能結合社會脈動，在中國傳統戲曲踏出國際、跨越新世紀之時，為歌仔戲開拓更寬廣的藝術新境。歌仔戲是唯一在臺灣本地發軔成長的戲曲劇種；一百多年來，歌仔戲一直以他獨特自然的表現風格吸引觀眾。

六、製作群簡介

張瑞濱校長(領隊)

現職：國立臺灣戲曲學院 校長

學歷：

中華大學科技管理研究所管理學博士。

美國密蘇里州立大學技職教育研究所理學碩士。

東吳大學中文系學士。

考試：

59 年普通考試普通行政科及格

63 年高等考試普通行政科及格

77 年簡任升等考試普通行政科及格

經歷：

◎彰化縣副縣長(自民國 96 年 4 月至 100 年 7 月 31 日)

◎彰化縣選舉委員會主任委員(自民國 96 年 8 月至 100 年 7 月 31 日)

◎國父紀念館館長 (自民國 88 年 7 月 16 日至 96 年 2 月 28 日)

◎立法院簡任 12 職等秘書、簡任 13 職等新聞室主任、院長室主任、法制委員會主任秘書(自民國 81 年 3 月 1 日至 88 年 7 月 16 日)

◎行政院人事行政局薦任 9 職等科長、簡任 10 職等視察、簡任 11 職等專門委員、秘書(自民國 74 年 1 月 30 日至 81 年 3 月 11 日)

◎彰化縣政府人事室主任(自民國 71 年 12 月 7 日至 74 年 1 月 29 日)

劉文亮(編排)

現職：國立臺灣戲曲學院歌仔戲學系主任

學歷：台北市中國海事專科學校輪機科畢業

經歷：台灣戲曲樂師、作曲家、樂器工藝家，台北市中國海事專科學校輪機科畢業，現任楊麗花歌仔戲團、陳美雲歌劇團音樂指導。

著作：著有《歌仔戲唱腔（第2集）》（與柯銘峰、陳孟亮、莊家煜合著，2000年）

大型舞台歌仔戲音樂設計

他的第1部大型舞台歌仔戲音樂作品是洪秀玉歌劇團的《聖劍平冤》。河洛歌子戲團的《欽差大臣》（柯銘峰參與唱腔設計，簡永福文場領班，洪堯進主弦，王清松武場領班）、《賣身做父》（簡永福文場領班，洪堯進主弦，陳子堅司鼓，司鼓就是武場領班，主弦就是領奏琴師）、《鳳冠夢》（兼主弦，林永志司鼓）等。

陳美雲歌劇團的《刺桐花開》首演版（兼主弦，柯銘峰唱腔設計兼月琴、三弦、口簧琴，莊步超司鼓）、《陳三五娘》（兼主弦，柯銘峰月琴、三弦，朱作民司鼓）、《秦香蓮》（兼主弦，朱作民司鼓）、《丹心救主》（《狸貓換太子》，兼主弦）、《金枝玉葉》（兼主弦）等。

《陳三五娘》、《秦香蓮》於1998年應邀到新加坡公演，楊麗花歌仔戲團的《梁山伯祝英台》（簡永福文場領班，洪堯進主弦，王清松武場領班）、《丹心救主》（兼主弦，簡永福文場領班，莊家煜笛簫，王清松武場領班），尙和歌仔戲劇團的《聲樓霸市》（兼主弦，王清松司鼓）、《洛水之秋》（兼主弦，王清松司鼓）、《流星海王子》（兼主弦，王清松司鼓）等，《聲樓霸市》在2002年應邀到美國公演，《流星海王子》於2004年應邀到法國巴黎公演。黃香蓮歌仔戲團的《前世今生蝴蝶夢》（王清松司鼓）、《新寶蓮燈》（王清松司鼓）、《寒江關》（王清松司鼓）等。薪傳歌仔戲劇團的《寒月》（與柯銘峰合作編曲，李英指揮台北市立國樂團小組樂隊，王清松司鼓）、《三娘教子》（兼主弦，王清松司鼓）、《王魁負桂英》（兼主弦，莊步超司鼓）《王魁負桂英》於2000年應邀到法國巴黎公演。

音樂設計

唐美雲歌仔戲團的每1部戲都是他的音樂設計作品（並兼主弦）：《梨園天神》（與江松民合作，簡永福文場領班，王清松司鼓）、《少年老爸》（簡永福文場領班，王清松司鼓）、《龍鳳情緣》（簡永福文場領班，王清松司鼓）、《榮華富貴》、《添燈記》、《大漠胭脂》（莊步超司鼓）、《無情遊》、《人間盜》、

《梨園天神桂郎君》（鍾耀光編曲配器）、《金水橋畔》、《錯魂記》、《黃虎印》（鍾耀光編曲配器）。

劉南芳所屬台灣歌仔戲班劇團製作的《孔雀膽》（簡永福文場領班，洪堯進主弦，王清松武場領班）、《水萍怪影》（簡永福文場領班，洪堯進主弦，王清松武場領班）、《薛平貴王寶釧》（簡永福文場領班，洪堯進主弦，王清松武場領班）、《桃花搭渡》第1版（兼主弦，王清松司鼓）、《百里名醫》（兼主弦，王清松司鼓）等。

電視歌仔戲音樂指導

作品有楊麗花歌仔戲團的《君臣情深》（兼主弦，王清松司鼓，台視），河洛歌仔戲團的《太子復仇》（中視）。

歌仔戲音樂專輯

擔任編曲的歌仔戲音樂專輯有《玉樓聲漱》（兼演奏）、《玉樓聲漱 II》（兼演奏）、《玉樓聲漱 III》（兼演奏）、《天子告狀》（兼主弦，文場領班簡永福，武場領班王清松）、《梅開二度》（兼主弦，文場領班簡永福，武場領班王清松）、《歌仔戲曲調卡拉 OK》（朱作民司鼓，現名陳玉環的陳金環主弦，宜蘭縣政府文化局出版）、《伴汝唱遊歌仔戲》（兼演奏）、《歌仔戲古詩新唱》（兼演奏）。

歌仔戲音樂會

他是台灣國立傳統藝術中心主辦「歌仔戲主題音樂會」台灣歌仔戲這部份（柯銘峰編曲，朱作民司鼓）的主弦。也是「唐美雲邂逅新 Much 音樂會」、「跨界玩創意—歌仔戲飆爵士」、「冬至、戀歌子」這幾場音樂會的編曲，並參加演奏，「冬至、戀歌子」是簡永福文場領班，黃建銘打鼓，莊家煜吹管樂器，劉文亮主弦。

電影原創音樂和參與

張志勇執導的電影《一隻鳥仔哮啾啾》請他創作全劇配樂，他親自擔任胡琴演奏，柯銘峰彈月琴，莊家煜吹管樂器，並且參演台灣中央電影公司 1999 年出品的電影《沙河悲歌》（七等生原著，張志勇執導），飾歌仔戲琴師，並實際演奏，另 1 位琴師是洪堯進，鼓師是王清松，鑼鈸演奏員是簡明峰和林義恆。

歌仔戲影片音樂設計

他是台灣國立傳統藝術中心（直屬行政院文化建設委員會）錄製出版，廖瓊枝編劇的《山伯英台》、《王寶釧》、《什細記》、《王魁負桂英》4部DVD的音樂設計（兼主弦），《山伯英台》、《王寶釧》是王清松司鼓，《什細記》和《王魁負桂英》是莊步超司鼓，

國立傳統藝術中心與公共電視合作錄製的1部唐美雲演陳三，陳昇琳演黃九郎的《陳三五娘》，他擔任音樂設計和二胡，柯銘峰執行製作，洪堯進主弦，王清松武場領班。

馬薇茜（行政）

現職：2011～迄今 國立臺灣戲曲學院研究發展處 專任研究助理

兼任：2006～2009 國立臺灣戲曲學院 擔任京劇學系講師。

學歷：

國立臺北藝術大學戲劇學系博士班 就讀中

中國文化大學藝術研究所戲劇組畢業

中國文化大學戲劇系中國戲劇組畢業

國立復興劇校（現國立臺灣戲曲學院）畢業

曾任：

2007～2010 臺北縣政府文化局 擔任研究助理。

2005～2006 台北縣立十三行博物館擔任研究助理。

2004 蘋果兒童劇團委託擔任伊頓補習班兒童戲劇講師。

2003～2004 台北市文山區社會教育館擔任兒童戲劇講師。

1997～2002 教育電台擔任「校園戲話」主持人。

1996～2004 國立國光劇團擔任演出組、秘書室助理設計師。

1992～1995 國立復興劇校復興國劇團(今台灣戲曲學院)擔任演員、行政組
員、舞台監督。

學術專長：京劇/傳統戲曲實務藝術/文化藝術行政/兒童戲劇心理與藝術探索/
藝術企劃與行銷

七、行程圖片記錄

2011年11月02日 星期三



※

今日中午，於木柵校區繫上學校製作識別牌並搬運行李道具上小型遊覽車，我們一行人—劉文亮老師、馬薇茜老師、吳米娜同學、林尹襄同學、游惠琪同學、張晏慈同學、鄭云茜同學、黃識豫同學—從國立台灣戲曲學院木柵校區出發，前往桃園國際機場，搭乘飛往海南海蘭機場的飛機。約半小時後抵達桃園國際機場，與張瑞濱校長碰頭，並開始登機程序，登上前往雷州的路途。晚上，我們抵達海南海蘭機場，拿過行李後，與同來的台灣同伴們坐上遊覽車，至海南島上的一家餐廳，匆匆用過晚飯後，前往海南海口搭乘今日的最後一班船前往湛江。約一小時後下船改搭巴士車，前往今日夜宿的地點：湛江師範院圓府酒店，經過兩個小時車程，抵達目的地，時間約為凌晨一點。

西元 2011 年 11 月 03 日 星期四



早上用過早餐後，搭車前往湛江校園內的會議廳，進行姊妹校的簽約儀式，之後至校園內的雷陽書院（具有古蹟代表性）廣場，觀看書法及水墨花鳥的現場寫作。中午圓府酒店吃飯，後我們一行六人回寢飾化妝，兩點半左右與湛江師範學院傳統音樂系的同學進行交流。

湛江師範學院的表演則為嗩吶、古箏及聲樂演唱，我校表演了蚯蚓歌全段、磨鏡片段與七字調（為湛江特製的版本），並由馬薇茜老師教導湛江師院師生，教導戲曲你我他身段及教唱一段楊繼業與余賽花相遇的唱段（京劇唱段），該院傳統音樂系主任邀請劉文亮主任合奏器樂表演並也要邀請馬老師共同合唱一段黃梅調曲目，作為完美結局。

於湛江師範學院進行雙方交流結束後，進入飯店寢室補妝帶頭套，進行晚宴演出裝扮，晚上至另外一間酒店進行正式演出（著裝化妝），演出戲目為逛花燈，演畢後身受限長觀眾讚賞，並入座用晚餐，晚宴結束後，回圓府酒店休息。

西元 2011 年 11 月 04 日 星期五

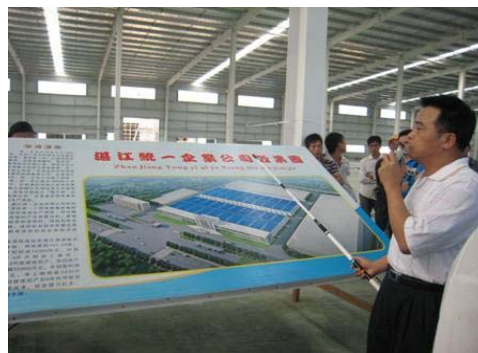


用過早餐後前往海洋大學，進行未來姊妹校相關簽約等協談事宜，先參觀了廣東海洋大學學生的上課過程，並介紹此學院的各學系（有表演系、舞蹈系、音樂系），雙方看完簡報，我校張校長瑞濱因公務在身，無法繼續停留湛江，故先行搭船前往機場賦歸。

本校學生則與該校內舞蹈系大三學生進行交流，我校演練基礎三功，海洋大學則表演拉丁舞與街舞（此班專修國標舞科目），接著雙方學生交流，我校教導傳統戲曲基本功動作與身段，海洋大學則教導我校學生基礎拉丁舞動作，結束後互換通訊方式，並前往校內學生餐廳的招待廳用餐。

下午至湛江的湖光岩世界地質公園參觀，後至湛江港口搭船參觀港口，晚上回圓府飯店用餐休息。

西元 2011 年 11 月 05 日 星期六

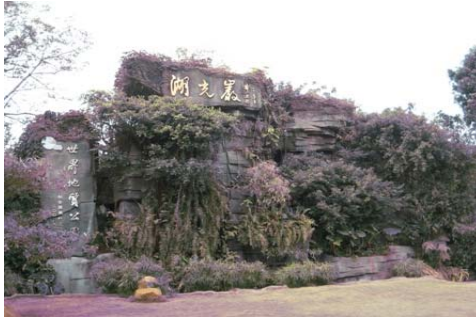


早上至雷州的雷祖祀與三元塔參觀，在雷祖祀看到了過去野台的戲台風貌，本校師生爬上三元塔的最上層，深感古人建築特色與奇妙，塔與塔的连接看似圓形，但深入其中確有如迷宮並有八卦之擺陣，登入的過程時有墜落之感，感受塔似乎要倒塌，但站在最高峰時，人站在上面卻穩立不倒，實為古人建築之奧妙。

中午由雷州市長招到用餐，下午至麻章參觀台灣的商業—統一的工廠、巨楊花卉以及金都農場，並在金都農場品嚐了芭樂與紅肉的紅龍果，瞭解台灣目前將農產業至湛江進行深入發展方向。

晚餐由麻章市長招待用餐，並於會場中進行一段演出，結束後回圓府酒店休息。

西元 2011 年 11 月 06 日 星期日



早上至徐聞參觀貴生書院與徐聞博物館，並觀賞臺灣友人進行書法水墨畫展現，告知學生從事戲曲不只要精進技藝、在書藝上也可學習於舞台演出上，學生從中感受書法藝術除了筆法也鍛鍊其耐性與美德。

中午由徐聞市長招待進行午餐，並得該市市長為包青天後代，現場本校即刻展演一段歌仔戲曲調，後續由馬薇茜老師與團內兩位台灣友人合唱電視主題曲「包青天」，讓參與的朋友瞭解戲曲等相關事宜，下午搭船觀賞海南島沿途景色，抵達海南島海口市並至觀光地區觀海散步。

晚上則至第一天的餐廳用餐，之後至海南島的飯店休息，本校同學與老師為免行李超重，整理行李道具並購買打包道具之材料，進行道具包裝避免道具受損。



西元 2011 年 11 月 07 日 星期一



早上參觀海瑞紀念館，中午用餐後至海瑞故居參觀，並認識中國十大清官與海南島十大清官與廉吏官員，並一一豎牌說明其清廉之德行與政務的節行，此行瞭解當時海南島位居中央地區偏遠，是許多當時清官與廉官被流放的地方，但參觀至此也令人不解為何要等到歲月的洗鍊與證明，才能給予這些清廉官員，建立其匾額與創建其個人之品性之地位，最後參觀海口五公（蘇東坡待過的地方）。

本團最後至海蘭機場，進行行李搬運，並協助全團參與人員機票與登機等相關事宜，搭乘飛機晚間抵達台灣，到達學校將道具、行李歸位時已午夜十二點，有些同學住宿於木柵校區，後續劉主任及馬老師分別載送同學返家，以凌晨近二時。
次交流參與學生皆為第一次出國，心情十分雀躍，不僅有助增進兩岸學術與藝術文化視野，亦拓展學生接觸不同的領域，並也順勢開展其寬廣與體驗人生清廉與文化藝術多元面向。

八、文宣、手冊等相關資料

<p style="text-align: center;">名牌</p> 	<p style="text-align: center;">海報</p> 
<p style="text-align: center;">(手冊)</p> <p style="text-align: center;">國立臺灣戲曲學院「2011 湛江文化交流展演活動」人員手冊</p> <p style="text-align: center;">(歌仔戲學系集合地點時間木柵校區)時間 12:00</p> <p>出發班機 :中華航空 11/2 去時間表 15:20 (ci523) 到達時間: 17:55 (第二航廈)</p> <p>回程班機: 中華航空 11/7 回程時間 19:05 (ci524) 到達時間:21:20 (第二航廈)</p> <p>巴士接送: 陳小姐 0913-955-008 或天星 02-8787-0000</p> <p>注意事項: 1(登機證、護照請勿遺失每位同學必須統一各系帶隊老師保管，研發處將收回登機證留存核銷用)</p> <p>2 (同學請穿著統一服裝)(11/2 出發，11/7 回程請穿著歌仔學系:黑 T 恤·老師白 T 恤)</p> <p>3 (為利於國際交流及友誼請自行製作個人名片及小紀念品)</p> <p style="padding-left: 40px;">4(插座 110V 要帶轉換器)</p> <p style="padding-left: 40px;">5(換大陸幣可到臺灣銀行兌換)</p> <p style="padding-left: 40px;">6 集盛旅行社股份有限公司</p> <p>tel:(02)25122180 (02)25156911 張黛鸞</p> <p>0953403615</p>	<p style="text-align: center;">感謝函</p> <p>羅院長海鷗道鑒：</p> <p style="padding-left: 40px;">本校於 2011 年 11 月 2 日至 7 日參加《2011 年雷州半島閩南文化交流活動》，渥承熱情款待，全體師生同霑雲情，無任銘感。忻領之餘，更將惕勵，精進技藝，以答厚愛。謹函申謝，順頌</p> <p style="text-align: center;">綏</p> <p style="text-align: center;">國立臺灣戲曲學院</p> <p style="text-align: center;">校長 張瑞濱 敬啓</p> <p style="text-align: right;">2011 年 11 月 10 日</p>

九、新聞稿

國立臺灣戲曲學院受邀參加「2011 雷州半島閩南文化交流」戲曲傳四海.牽繫湛江情

國立臺灣戲曲學院受邀參加「2011 雷州半島閩南文化交流」演出活動，以傳承閩南文化，促進湛臺合作交流為開端，11 月 2 日該校張瑞濱校長帶領師生共計 9 名，協同臺灣閩南文化研究會、臺灣宗教與社會協會等一行 50 餘專家學者，在廣東湛江參加開幕式及文化交流等演出活動。

開幕式典禮中，國立臺灣戲曲學院和湛江師範學院分別簽訂了學術研究、交流與合作的協議，儀式結束後，於晚會中國立臺灣戲曲學院歌仔戲學系學生演唱「陳三五娘-逛花燈」乙劇，吸引許多海峽兩岸友人前來觀賞，並豎起大拇指，讚聲與掌聲不斷。

國立臺灣戲曲學院張瑞濱校長表示：此行安排源自閩南民歌、說唱藝術的歌仔戲學系前往進行交流，是因為歌仔戲是唯一在臺灣本地發軔成長的戲曲劇種，歌仔戲扮演著隨時掌握了各階段民間文化活動的重要角色；交流活動期間，本校與湛江師院、廣東海洋大學進行文化交流活動，所到之處皆以歌仔戲曲調傳達臺灣文化友誼與兩岸締結交流合作之關係，歌仔戲學系特別為此行精心創作了「閩南文化交流友誼歌」歌仔曲調，由該系劉主任文亮作曲、呂瓊琺老師作詞：「閩南文化交流友誼歌」歌詞如下：

國立臺灣戲曲學院

來到湛江好所在（雷州、徐聞、麻章、海口、師院、海大，地名移地更換）

閩南文化交流，遍地花開

戲曲傳四海、藝術無隔界

歌聲唱出來、唱乎通人知

唱出世界大舞臺

該校歌仔戲學系劉文亮主任提及，此行所到之處，如湛江、雷州、徐聞、麻章、海口、師範學院、海洋大學，皆以這首友誼歌進行演唱與交流，舉手投足、演唱曲調深獲大家讚賞與好評，充分展現歌仔戲自由、包容和通俗的戲曲藝術特色，也拉近兩岸文化交流的距離，增進彼此情誼。

國立臺灣戲曲學院在與湛江師範學院、廣東海洋大學兩校之音樂學系、舞蹈學系等學生進行交流時，兩校學生互相學習各自平日課堂所學之課程，對方進行西方聲樂演唱、民樂演奏、國標舞、街舞、爵士舞等，而臺灣歌仔戲學生除展現歌仔戲原汁原味之曲調，也將該校既有培訓傳統戲曲「四功五法」與基本功夫（毯子功、腿功、把子功）進行呈現，讓對岸兩校師生感受臺灣傳統戲曲技藝傳承延續真是行之有道，大家互相學習雙方平日所學之不同領域的技藝。

國立臺灣戲曲學院研發處馬薇茜老師現場也教導湛江師範學院與廣東海洋大學師生與本校學生，共同透過戲曲動作「你、我、他」及雙方「一見鍾情」的身段，打破原有陌生場面，增進雙方彼此距離，透過此次戲曲藝文交流，瞬間拉近與展現校際友好情誼。

此次參加「2011 雷州半島閩南文化交流」演出活動，與湛江師範學院締結姊妹校，也洽談未來雙方交換學生與兩岸夏令營活動，相信此行不僅拓展臺灣參與學生不同的學習體驗與文化視野，也藉由交流充分傳達出臺灣多采多姿的傳統戲曲文化風貌。



國立臺灣戲曲學院

聯絡人：馬薇茜 02-2796-2666 轉 1143

蕃薯藤新聞-「戲曲傳四海.牽繫湛江情」-連結網址：
<http://n.yam.com/yam/arts/201111/20111111219514.html>

十、結語

臺灣戲曲發展的特色，就在多元與融合。台灣戲曲傳統與創新兼容並蓄，戲曲藝術的傳承要由「技」而「藝」，以涵養全人藝術家為目標，而非僅是表演工匠而已。因此，本校在戲曲人才養成教育中特別重視人文素養的涵養與藝術陶冶，從通識教育到戲曲藝術專業的薰陶，都當作戲曲教育刻不容緩的工作要項。

本校此行將傳統戲曲與現代融合，扣緊時代特色，滿足民眾需求，使傳統戲曲達到與時俱進、歷久彌新之效，相信「舞台即是劇藝教學的最佳檢驗場」，戲曲學院以各階段學生學習展演作為教學檢驗，展演與推廣演出便是教師教學與學生學習成果最真實的檢驗。此次交流機會，讓我校師生以戲會友，以藝切磋，在戲曲觀摩會中增進文化交流，更瞭解台灣戲曲特色，兩岸傳統戲曲發展相得益彰。